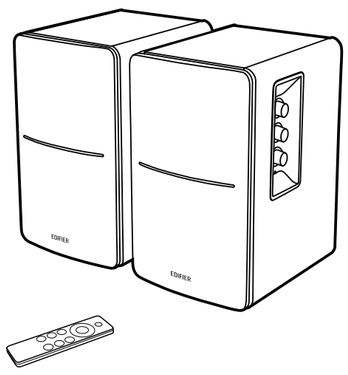
IB-200-R1280D-19
说明书R1280DBs简易A版英法西德意葡荷波捷斯丹希腊瑞保罗15国语言V1.1　　V1.1：增加波兰代理要求、纽扣电池欧代信息、15国语言无线产品工作频段和最大发射功率，更新DOC声明
成型尺寸：105x146mm，展开尺寸：420x292mm
材质：128g铜版纸
工艺：四色正反面印刷，表面过哑油，扇形折+对折
蓝色为裁切线，红色为折线

保 密
Confidential

EDIFIER®

R1280DBs
Active Speaker



— Quick Start Guide —

Model: EDF100011

Manual Edition 1.1, May 2024
IB-200-R1280D-19

For more information, please visit our website:
www.edifier.com

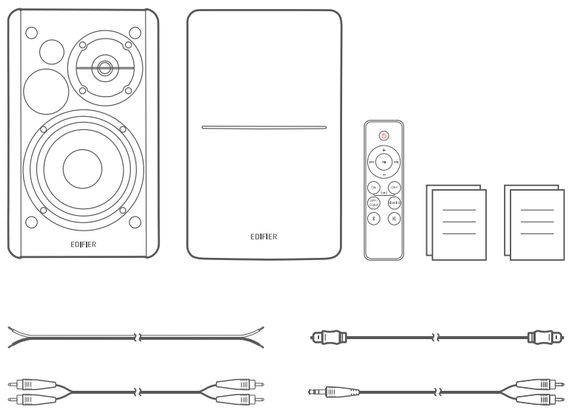
@Edifierglobal　@Edifier_Global　@Edifier_Global

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

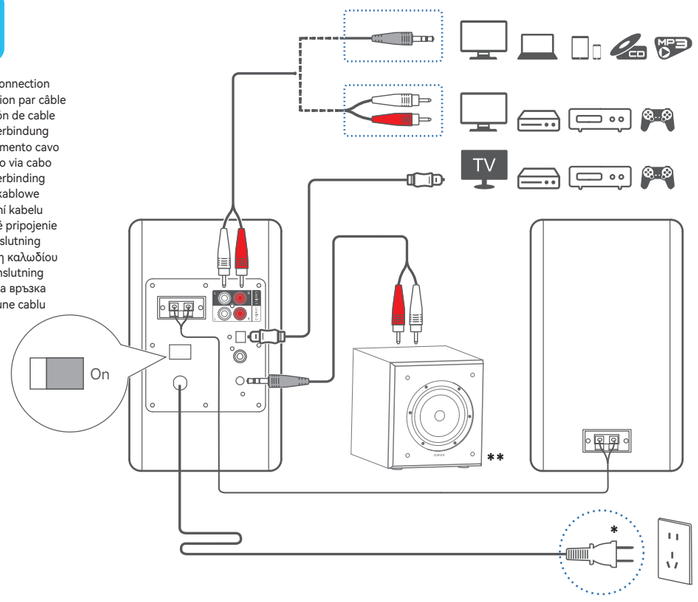
Tel: +852 2522 6989
Fax: +852 2522 1989
www.edifier.com
© 2024 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

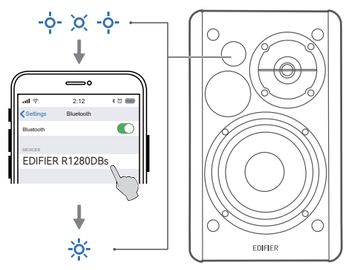
EN What's in the box?
FR Contenu de la boît
ES Contenido de la caja
DE Lieferumfang
IT Contenuto della confezione
PT Conteúdo da caixa
NL Wat zit er in de doos?
PL Zawartość pudełka
CZ Co je v krabičce?
SK Čo je v krabici?
DK Kassens indhold
GR Τι υπάρχει στο κουτί?
SV Vad finns i boxen?
BG Какво има в кутията?
RO Ce se află în cutie?



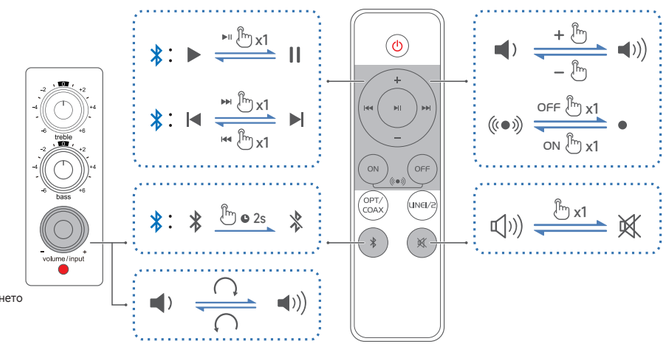
EN Cable connection
FR Connexion par câble
ES Conexión de cable
DE Kabelverbindung
IT Collegamento cavo
PT Conexão via cabo
NL Kabelverbinding
PL Złącze kablowe
CZ Připojení kabelu
SK Káblové pripojenie
DK Kabeltilslutning
GR Σύνδεση καλωδίου
SV Kabelanslutning
BG Кабелна връзка
RO Conexiune cablu



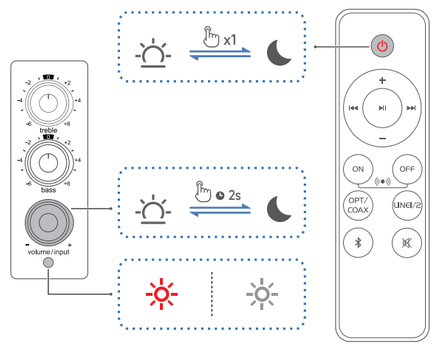
EN Bluetooth connection
FR Connexion Bluetooth
ES Conexión Bluetooth
DE Bluetooth-Kopplung
IT Connessione Bluetooth
PT Ligação Bluetooth
NL Bluetoothverbinding
PL Podłączanie Bluetooth
CZ Připojení Bluetooth
SK Pripojenie k Bluetooth
DK Bluetooth-forbindelse
GR Σύνδεση Bluetooth
SV Bluetooth-anslutning
BG Bluetooth връзка
RO Conexiune Bluetooth



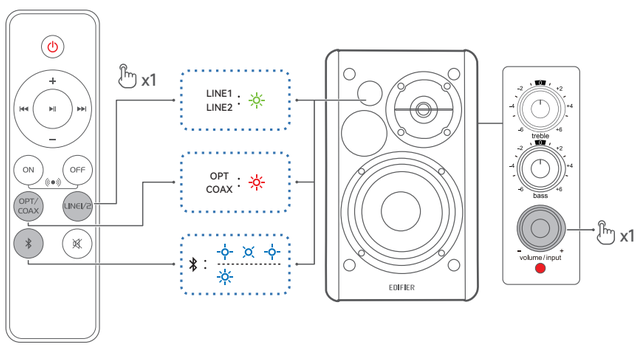
EN Play control
FR Contrôle de lecture
ES Control de reproducción
DE Abspielsteuerung
IT Controllo riproduzione
PT Controle de reprodução
NL Afspeelbediening
PL Sterowanie odtwarzania
CZ Ovladač přehrávání
SK Ovládanie prehrávania
DK Afspilningskontrol
GR Έλεγχος αναπαραγωγής
SV Uppspelningskontroll
BG Управление на възпроизвеждането
RO Control redare



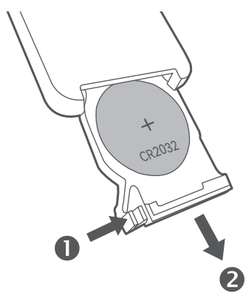
EN Standby & wake-up
FR Veille et réactivation
ES Espera y activación
DE Standby & Wecken
IT Standby e riattivazione
PT Em espera e despertar
NL Stand-by en wakker worden
PL Tryb gotowości i budzenie
CZ Pohotovostní režim a vzbuzení
SK Pohotovostný režim a prebudenie
DK Standby og vækning
GR Αναμονή και αφύπνιση
SV Standby och väckning
BG Режим на готовност и събуждане
RO În așteptare și la trezire



EN Source selection
FR Sélection de la source
ES Selección de fuente
DE Quellenauswahl
IT Selezione sorgente
PT Seleção de fonte
NL Bron selectie
PL Wybór źródła
CZ Výběr zdroje
SK Výber zdroja
DK Kildevalg
GR Επιλογή πηγής
SV Källval
BG Избор на източник
RO Selectare sursă



EN Battery replacement
FR Remplacement de la pile
ES Sustitución de batería
DE Batterieaustausch
IT Sostituzione della batteria
PT Substituição da bateria
NL De batterij vervangen
PL Wymiana baterii
CZ Výměna baterie
SK Výmena batérie
DK Udskiftning af batteri
GR Αντικατάσταση μπαταρίας
SV Batteribyte
BG Смяна на батерията
RO Înlocuirea bateriei



EN Total output power: 21W + 21W
FR Puissance totale de sortie : 21W + 21W
ES Potencia total de salida: 21W + 21W
DE Gesamt-Ausgangsleistung: 21W + 21W
IT Potenza di uscita totale: 21W + 21W
PT Potência de saída total: 21W + 21W
NL Totaal uitgaand vermogen: 21W + 21W
PL Całkowita moc wyjściowa: 21W + 21W
CZ Celkový výstupní výkon: 21W + 21W
SK Celkový výstupný výkon: 21W + 21W
DK Udgangseffekt i alt: 21W + 21W
GR Συνολική ισχύς εξόδου: 21W + 21W
SV Total uteffekt: 21W + 21W
BG Обща изходна мощност: 21W + 21W
RO Putere totală de ieșire: 21W + 21W

Frequency response: 51Hz - 20kHz
Réponse en fréquence : 51Hz - 20kHz
Respuesta de frecuencia: 51Hz - 20kHz
Frequenzgang: 51Hz - 20kHz
Risposta in frequenza: 51Hz - 20kHz
Resposta de frequência: 51Hz - 20kHz
Frequentiebereik: 51Hz - 20kHz
Pasmo przenoszenia: 51Hz - 20kHz
Kmitočtová charakteristika: 51Hz - 20kHz
Frekvenčná odozva: 51Hz - 20kHz
Frekvensgang: 51Hz - 20kHz
Απόκριση συχνότητας: 51Hz - 20kHz
Frekvenssvar: 51Hz - 20kHz
Честотен обхват: 51Hz - 20kHz
Răspuns în frecvență: 51Hz - 20kHz

EN Note:
• Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque :
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les informations et spécifications contenues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous apportons constamment des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota:
• Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis:
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenem Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota:
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamenti del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.
PT Nota:
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking:
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijkend zijn van het werkelijke product.
• De informatie en specificaties die hier zijn vermeld kunnen door een technische verbetering of systeemupgrade lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga:
• Rysunki służą tylko dla celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzebę poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacje i specyfikacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązuje rzeczywisty produkt.
CZ Poznámka:
• Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• V případě potřeby technického vylepšení a upgradu systému se mohou informace a specifikace obsažené zde mírně lišit dle vlastního produktu. Pokud naleznete nějaké odlišnosti, řiďte se vlastním produktem.
SK Poznámka:
• Obrázky sú len na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technického zlepšenia a aktualizácie systému sa informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente môžu mierne líšiť od skutočného produktu. V prípade zisteného rozdielu, prevažuje skutočný výrobok.
DK Bemærk:
• Billederne er kun til illustrerende formål og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopgraderinger. I tilfælde af forskelle gælder det faktiske produkt.
GR Σημείωση:
• Οι εικόνες είναι μόνο επεξηγηματικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη τεχνικής βελτίωσης και αναβάθμισης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Εάν βρεθεί κάποια διαφορά, υπερισχύει το πραγματικό προϊόν.
SV Notera:
• Bilderna är endast illustrerande och kan skilja sig från den verkliga produkten.
• För behovet av tekniska förbättringar och systemuppgraderingar, kan informationen och specifikationerna häri skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad upptäcks är det den faktiska produkten som råder.
BG Забележка:
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от техническо усъвършенстване и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се тук, може да се различават леко от действителния продукт. Ако се установи разлика, предимство има действителният продукт.
RO Notă:
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățire tehnică și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot fi ușor diferite de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

EN Note:
* Power input: 100-240V~ 50/60Hz 300mA　　* This plug type is meant for illustration purpose only.
** The subwoofer is not bundled. To connect it with a subwoofer, another suitable audio cable may be required.
• Power on: Switch the main power button on the rear panel of the active speaker to "On".
• Power off: Switch the main power button to "Off".
FR Remarque :
* Alimentation secteur : 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Le type de prise illustré fait office d'illustration seulement.
** Le caisson de basses n'est pas inclu. Pour le connecter à un caisson de basses, un autre câble audio compatible peut être nécessaire.
• Allumer : Faites basculer le bouton d'alimentation principale du panneau arrière du haut-parleur actif sur « On ».
• Éteindre : Faites basculer le bouton d'alimentation principale sur « Off ».
ES Nota:
* Alimentación: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Este tipo de conector solamente tiene una finalidad ilustrativa.
** El subwoofer no está incluido. Para conectarlo con un subwoofer, puede necesitar otro cable audio adecuado.
• Encendido: Ponga el botón de encendido del panel posterior del altavoz activo en "On".
• Apagado: Ponga el botón de encendido en "Off".
DE Hinweis:
* Netzeingang: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Dieser Steckertyp dient nur zur Veranschaulichung.
** Der Subwoofer ist nicht im Lieferumfang enthalten. Um es mit einem Subwoofer zu verbinden, ist möglicherweise ein anderes Audiokabel erforderlich, das für Ihren Subwoofer geeignet ist.
• Einschalten: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf der Rückseite des Aktiv-Lautsprechers auf „On".
• Ausschalten: Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf „Off".
IT Nota:
* Ingresso di alimentazione: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Questo tipo di spina è inteso solo a scopo esemplificativo.
** Il subwoofer non è in dotazione. Per il collegamento con un subwoofer, potrebbe essere necessario un altro cavo audio idoneo.
• Accensione: Posizionare il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "On".
• Spegnimento: Posizionare il pulsante di alimentazione principale su "Off".
PT Nota:
* Entrada de energia: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Este tipo de conector é utilizado somente para fins de ilustração.
** O subwoofer não está incluído. Para conectá-lo a um subwoofer, outro cabo de áudio adequado pode ser necessário.
• Ligar: Mude o botão de energia principal no painel traseiro do alto-falante ativo para "On".
• Desligar: Mude o botão de energia principal para "Off".
NL Opmerking:
* Ingaand vermogen: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Dit type stekker is alleen bestemd voor illustratieve doeleinden.
** De subwoofer is niet gebundeld. Om het op een subwoofer aan te sluiten is mogelijk een andere gepaste audiokabel nodig.
• Aan zetten: Stel de aan/uit-knop op het achterpaneel van de actieve luidspreker in op "On".
• Uit zetten: Stel de aan/uit-knop in op "Off".
PL Uwaga:
* Wejście zasilania: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Wtyczkę tego rodzaju przedstawiono wyłącznie w celach poglądowych.
** Subwoofer nie jest dołączony do zestawu. Aby podłączyć go do subwoofera, może być wymagany inny, odpowiedni kabel audio.
• Włączanie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na tylnym panelu aktywnego głośnika na „On".
• Wyłączanie zasilania: Przełącz główny przycisk zasilania na „Off".
CZ Poznámka:
* Příkon: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Tento typ zástrčky je pouze ilustrační.
** Basový reproduktor není součástí balení. Pokud chcete připojit basový reproduktor, může být nutné mít další vhodný audio kabel.
• Zapnutí: Tlačítko hlavního vypínače na zadním panelu přepněte do polohy „On".
• Vypnutí: Tlačítko hlavního vypínače přepněte do polohy „Off".
SK Poznámka:
* Príkon: 100 - 240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Tento typ zástrčky je určený len na ilustračné účely.
** Subwoofer nie je súčasťou balenia. Ak ho chcete prepojiť so subwooferom, môže byť potrebný ďalší vhodný audio kábel.
• Zapnúť napájanie: Hlavný vypínač na zadnom paneli aktívneho reproduktora prepnite do polohy „On".
• Vypnúť napájanie: Hlavný vypínač prepnite do polohy „Off".
DK Bemærk:
* Strøminput: 100-240 V~, 50/60 Hz 300 mA　　* Stiktypen er kun til illustrativt brug.
** Subwooferen medfølger ikke i sættet. Du skal muligvis bruge et andet egnet lydkabel for at slutte den til en subwoofer.
• Tænd: Sæt tænd/sluk-knappen på bagpanelet på den aktive højttaler i stillingen "On".
• Sluk: Sæt tænd/sluk-knappen i stillingen "Off".
GR Σημείωση:
* Είσοδος ισχύος: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Αυτός ο τύπος βύσματος χρησιμοποιείτε μόνο για λόγους απεικόνισης.
** Το subwoofer πωλείται ξεχωριστά. Για να το συνδέσετε με ένα subwoofer, μπορεί να χρειαστεί άλλο κατάλληλο καλώδιο ήχου.
• Ενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στον πίσω πίνακα του ενεργού ηχείου στη θέση "On".
• Απενεργοποίηση: Θέστε το κύριο κουμπί λειτουργίας στη θέση "Off".
SV Notera:
* Strömminmatning: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Denna kontakttyp är endast avsedd som illustration.
** Subwoofern är inte medpackad. För att ansluta den till en subwoofer, kan det krävas en annan lämplig ljudkabel.
• Ström på: Tryck strömknappen på baksidan av den aktiva högtalaren till "On".
• Ström av: Växla huvudströmbrytaren till "Off".
BG Забележка:
* Вход за захранване: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Този тип щепсел е предназначен само за илюстрация.
** Субуферът не е в комплекта. За да го свържете със субуфер, може да е необходим друг подходящ аудио кабел.
• Включване на захранването: Превключете главният бутон за захранване на задния панел на активната тонколона на „On".
• Изключване на захранването: Превключете главния бутон за захранване на „Off".
RO Notă:
* Intrare alimentare: 100-240 V~ 50/60 Hz 300 mA　　* Acest tip de fișă este prezentat doar în scop ilustrativ.
** Subwoofer-ul nu este inclus în pachet. Pentru a-l conecta cu un subwoofer, s-ar putea să fie necesar un alt cablu audio potrivit.
• Pornire: Comutați butonul principal de alimentare de pe panoul din spate la „On".
• Oprire: Comutați butonul principal de alimentare la „Off".

EN Note:
• Pin code for connection is "0000" if needed.
• To enjoy all Bluetooth functions of this product, make sure that your audio source device supports A2DP and AVRCP profiles.
• To disconnect from the current Bluetooth device, press and hold the "volume/input" button on the speaker or the "ᛒ" button on the remote control for 2 seconds.
FR Remarque :
• Le code PIN de connexion par défaut est « 0000 », si demandé.
• Pour profiter pleinement des fonctions Bluetooth de ce produit, vérifiez que votre dispositif mobile prenne en charge le protocole A2DP et AVRCP.
• Pour vous déconnecter de l'appareil Bluetooth actuel, maintenez le bouton « volume/input » du haut-parleur ou le bouton « ᛒ » de la télécommande enfoncé pendant 2 secondes.
ES Nota:
• Si necesita el código PIN para conectarse, introduzca "0000".
• Para disfrutar de todas las funciones Bluetooth de este producto, asegúrese de que el dispositivo de audio admite los perfiles A2DP y AVRCP.
• Para desconectar del dispositivo Bluetooth actual, mantenga pulsado el botón "volume/input" en el altavoz o el botón "ᛒ" en el mando a distancia durante 2 segundos.
DE Hinweis:
• Der PIN-Code zur Verbindung, falls erforderlich, ist „0000".
• Um den vollen Bluetooth-Funktionsumfang des Produkts zu genießen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr mobiles Gerät ein A2DP- und AVRCP-Profil unterstützt.
• Um die Verbindung zum aktuellen Bluetooth-Gerät zu trennen, halten Sie die Taste „volume/input" am Lautsprecher oder die Taste „ᛒ" auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt.
IT Nota:
• Il codice PIN per il collegamento è "0000" se necessario.
• Per godere delle funzioni Bluetooth complete di questo prodotto, assicurarsi che il dispositivo mobile supporti i profili A2DP e AVRCP.
• Per disconnettersi dal dispositivo Bluetooth corrente, tenere premuto per 2 secondi il pulsante "volume/input" sul diffusore o il pulsante "ᛒ" sul telecomando.
PT Nota:
• Se for necessário, o código PIN para ligação é "0000".
• Para desfrutar de todas as funções Bluetooth, certifique-se que o seu dispositivo de fonte áudio tem os perfis A2DP e AVRCP.
• Para desconectar-se do dispositivo Bluetooth atual, mantenha pressionado o botão "volume/input" no alto-falante ou o botão "ᛒ" no controle remoto por 2 segundos.
NL Opmerking:
• De PIN-code voor het koppelen is "0000", indien nodig.
• Om te kunnen genieten van de volledige Bluetooth functies van dit apparaat dient u ervoor te zorgen dat uw mobiele apparaat het A2DP en AVRCP profiel ondersteunt.
• Om de verbinding met het huidig Bluetooth-apparaat te verbreken, houdt u de knop "volume/input" op de luidspreker of de knop "ᛒ" op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt.
PL Uwaga:
• Jeśli potrzebny, PIN do podłączenia to „0000".
• Aby móc w pełni wykorzystać funkcję Bluetooth tego urządzenia, upewnij się, że Twoje urządzenie mobilne posiada profile A2DP i AVRCP.
• Aby rozłączyć się z bieżącym urządzeniem Bluetooth, naciśnij i przytrzymajprzez 2 sekundy przycisk „volume/input" na głośniku lub przycisk „ᛒ" na pilocie.
CZ Poznámka:
• PIN kód pro připojení je „0000", pro případ potřeby.
• Abyste mohli plně využít funkcí Bluetooth tohoto produktu, musí Váš mobilní přístroj podporovat profil A2DP a AVRCP.
• Pro odpojení od současného zařízení Bluetooth stiskněte a podržte tlačítko „volume/input" na reproduktoru nebo tlačítko „ᛒ" na dálkovém ovládání po dobu 2 sekund.
SK Poznámka:
• PIN kód pre pripojenie je „0000", ak je potrebný.
• Aby ste využívali plné Bluetooth funkcie tohto výrobku, prosíme zabezpečte, aby vaše mobilné zariadenie podporovalo A2DP a AVRCP profil.
• Pre odpojenie od aktuálneho zariadenia Bluetooth, stlačte a podržte 2 sekundy tlačidlo „volume/input" na reproduktore alebo tlačidlo „ᛒ" na diaľkovom ovládači.
DK Bemærk:
• PIN-kode for tilslutning er "0000", hvis krævet.
• Sørg for, at profilerne A2DP og AVRCP er installeret på din lydkildeenhed, så du kan bruge alle Bluetooth-funktionerne på produktet.
• Tryk i 2 sekunder på knappen "volume/input" på højttaleren for at afbryde forbindelsen til den aktuelle Bluetooth-enhed eller på knappen "ᛒ" på fjernbetjeningen.
GR Σημείωση:
• Ο κωδικός PIN για τη σύνδεση είναι "0000" αν χρειαστεί.
• Για να απολαύσετε όλες τις λειτουργίες Bluetooth αυτού του προϊόντος, παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι η συσκευή πηγής ήχου διαθέτει προφίλ A2DP και AVRCP.
• Για να αποσυνδεθείτε από την τρέχουσα συσκευή Bluetooth, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "volume/input" στο ηχείο ή το κουμπί "ᛒ" στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα.
SV Notera:
• Vid behov är pinkoden för anslutning "0000".
• För att kunna använda produktens samtliga Bluetooth-funktioner, se till att din ljudkälla har A2DP- och AVRCP-profiler.
• Koppla bort nuvarande Bluetooth-enhet genom att hålla knappen "volume/input" på högtalaren eller knappen "ᛒ" på fjärrkontrollen intryckt i 2 sekunder.
BG Забележка:
• ПИН кодът за връзка е: „0000", ако е необходимо.
• За да се насладите на пълните блутут функции на този продукт, моля, уверете се, че Вашето мобилноустройство поддържа и профилите A2DP и AVRCP.
• За да прекъснете връзката с текущото Bluetooth устройство, натиснете и задържте бутона „volume/input" на високоговорителя или бутона „ᛒ" на дистанционно управление за 2 секунди.
RO Notă:
• Codul PIN pentru conectare este „0000", dacă este necesar.
• Pentru a vă bucura de toate funcțiile Bluetooth ale acestui produs, asigurați-vă că dispozitivul sursă audio are profilurile A2DP și AVRCP.
• Pentru a vă deconecta de la dispozitivul Bluetooth actual, țineți apăsat butonul „volume/input" de pe difuzor sau butonul „ᛒ" de pe telecomandă timp de 2 secunde.

EN
Battery replacement
Refer to the illustration to open the battery compartment, replace the CR2032 battery, and then close the compartment.
FR
Remplacement de la pile
Consultez l'illustration pour ouvrir le compartiment de la pile, remplacez la pile CR2032, puis fermez le compartiment.
ES
Sustitución de batería
Consulte la ilustración para abrir el compartimento de batería, cambie la batería CR2032 y cierre el compartimento.
DE
Batterieaustausch
Öffnen Sie das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt, setzen Sie die Batterie CR2032 ein und schließen Sie das Fach wieder.
IT
Sostituzione della batteria
Fare riferimento all'illustrazione per aprire il vano batteria, sostituire la batteria CR2032 e quindi chiudere il vano.
PT
Substituição da bateria
Consulte a ilustração para abrir o compartimento de bateria, substitua a bateria CR2032, e feche o compartimento.
NL
De batterij vervangen
Raadpleeg de afbeelding om het batterijvak te openen, de CR2032 batterij te vervangen en het batterijvak vervolgens opnieuw te sluiten.
PL
Wymiana baterii
Sposób otwarcia komory na baterię, wymiany baterii CR2032, a następnie zamknięcia komory przedstawiono na ilustracji.
CZ
Výměna baterie
Podívejte se na ilustraci, abyste otevřeli přihrádku na baterie, vyměňte baterii CR2032 a potom přihrádku zavřete.
SK
Výmena batérie
Pre otvorenie priehradky na batériu si prosím pozrite obrázok, vyveňte batériu CR2032 a potom zatvorte priehradku.
DK
Udskiftning af batteri
Se tegningen, hvordan du åbner batterirummet, udskifter CR2032-batteriet og derefter lukker rummet.
GR
Αντικατάσταση μπαταρίας
Ανατρέξτε στην εικόνα για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, αντικαταστήστε την μπαταρία CR2032 και, στη συνέχεια, κλείστε τη θήκη.
SV
Batteribyte
Se illustrationen för att öppna batterifacket, byta ut CR2032 batteriet och stäng facket.
BG
Смяна на батерията
Вижте илюстрацията, за да отворите отделението за батерии, да смените батерията CR2032 и след това да затворите отделението.
RO
Înlocuirea bateriei
Consultați ilustrația pentru a deschide compartimentul bateriei, înlocuiți bateria CR2032, apoi închideți compartimentul.

EN To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com
For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.
USA and Canada: service@edifier.ca
South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.
FR Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com
Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.
États-Unis et Canada: service@edifier.ca
Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.
ES Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com
Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.
EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca
América del Sur: por favor, visite www.edifier.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener informaciónde contacto local.
DE Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com
Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.
IT Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com
Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.
PT Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com
Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.
EUA e Canadá: service@edifier.ca
América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local
NL Voor meer informatie over EDIFIER, bezoek www.edifier.com
Voor vragen betreffende de garantie, bezoekt u de pagina van het betreffende land op www.edifier.com en leest u de sectie Garantiebepalingen.
PL Produkt: Active Speaker　　Model: EDF100011
Producent: Edifier International Limited　　Adres: P.O. Box 6264 General Post Office, Hong Kong
Więcej informacji na temat EDIFIER znajduje się na naszej stronie internetowej www.edifier.com
W przypadku pytań na temat gwarancji prosimy otworzyć właściwą zakładkę danego kraju na naszej stronie www.edifier.com i zapoznać się treścią Warunków Gwarancji.
CZ Více informací o společnosti EDIFIER naleznete na stránkách www.edifier.com
Informace o záruce na produkty EDIFIER naleznete na příslušných mutačních stránkách na www.edifier.com a v kapitole Podmínky záruky.
SK Viac informácií o EDIFIER, nájdete na www.edifier.com
Otázky týkajúce sa záruky EDIFIER nájdete na príslušnej stránke krajiny www.edifier.com a pozrite si časťnazvanú Podmienky záruky.
DK Besøg www.edifier.com for at lære mere om EDIFIER
For forespørgsler om EDIFIER garanti, besøg den relevante landeside på www.edifier.com og se afsnittet Garantibetingelser.
GR Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το EDIFIER, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.edifier.com
Για ερωτήσεις σχετικά με την εγγύηση του EDIFIER, επισκεφθείτε τη σελίδα της σχετικής χώρας στη διεύθυνση www.edifier.com και διαβάστε την ενότητα με τίτλο Όροι εγγύησης.
SV För att lära dig mer om EDIFIER, besök www.edifier.com
För EDIFIER garantifrågor, besök den relevanta sidan för ditt land på www.edifier.com och läs avsnittet med titeln Garantivillkor.
BG Ако искате да разберете повече за EDIFIER, моля, посетете нашия сайт: www.edifier.com
За запитвания относно гаранции на EDIFIER, моля, посетете съответната страница за държава на нашия сайт www.edifier.com и прегледайте раздела Условия за гаранция.
RO Pentru a afla mai multe despre EDIFIER, vă rugăm să accesați www.edifier.com
Pentru întrebări legate de garanția EDIFIER, vă rugăm să vizitați pagina țării respective pe www.edifier.com și să consultați secțiunea intitulată Condiții de garanție.

FCC ID: Z9G-EDF116　　IC: 10004A-EDF116

FCC Regulatory Compliance
Warning: changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure Compliance
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Regulatory compliance
This device contains licence-exempt transmitters that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).
Operation is subject to the following two conditions: This device may not cause interference. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : L'appareil ne doit pas produire de brouillage; L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Hereby, Edifier International Limited declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.edifier.com/global/eu-doc

EN Declaration for EU
Frequency Band: 2.402GHz ~ 2.480GHz
RF Power Output: ≤20 dBm (EIRP)
There is no restriction of use.
FR Déclaration pour l'UE
Bande de Fréquence : 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Puissance de Sortie RF : ≤20 dBm (EIRP)
Il n'y a aucune restriction d'utilisation.
ES Declaración para la UE
Banda de Frecuencia: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Potencia de Salida: ≤20 dBm (EIRP)
No hay restricciones de uso.
DE EU-Konformitätserklärung
Frequenzband: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Ausgangsleistung: ≤20 dBm (EIRP)
Keine Nutzungseinschränkungen vorhanden.
IT Dichiarazione per l'Unione Europea
Frequenza di Banda: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Potenza di Uscita RF: ≤20 dBm (EIRP)
Non vi sono restrizioni d'uso.
PT Declaração para UE
Banda de Frequência: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Potência de Saída: ≤20 dBm (EIRP)
Não existem restrições à utilização.
NL Verklaring voor de EU
Frequentieband: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Uitgangsvermogen: ≤20 dBm (EIRP)
Er zijn geen beperkingen voor het gebruik.
PL Uproszczona deklaracja zgodności
Częstotliwość radiowa: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Maks. moc częstotliwości radiowej: ≤20 dBm (EIRP)
Brak ograniczeń użytkowania.
CZ Prohlášení pro EU
Frekvenční Pásmo: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Radiofrekvenční Výstupní Výkon: ≤20 dBm (EIRP)
Použití není omezeno.
SK Vyhlásenie pre EÚ
Frekvenčné Pásmo: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
RF Výstup Napájania: ≤20 dBm (EIRP)
Neexistujú žiadne obmedzenia používania.
DK Erklæring til EU
Frekvensbånd: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Udgangseffekt: ≤20 dBm (EIRP)
Der ingen restriktioner for brug.
GR Δήλωση για Ε.Ε.
Μπάντα Συχνότητας: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Παραγόμενη ισχύς: ≤20 dBm (EIRP)
Δεν υπάρχει περιορισμός στη χρήση.
SV Försäkran för EU
Frekvensband: 2,402 GHz ~ 2,480 GHz
RF-utgångseffekt: ≤20 dBm (EIRP)
Ingen användningsbegränsning finns.
BG Декларация за ЕС
Честотен Обхват: 2.402 GHz ~ 2.480 GHz
RF Изходна Мощност: ≤20 dBm (EIRP)
Няма ограничения